

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen  
**Band:** 38 (1967)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Ist das Waschen eine Wissenschaft?

Bestimmt nicht, aber einiges muss man wissen. Zum Beispiel: Wie ist der richtige Waschablauf für Weisswäsche, für Buntwäsche, für Berufswäsche? Bei welcher Temperatur erzielt man den besten Bleicheffekt? Was tun, wenn hartnäckige Flecken nicht verschwinden wollen? *Und das Wichtigste:* Wie und mit welchen Waschmitteln wird in Ihrer Wascheinrichtung am zweckmässigsten gewaschen?

**Steinfels weiss Rat!**

Erfahrene Waschtechniker verkaufen nicht nur

Maga  
zum Vorwaschen

Atlantis oder Niaxa  
beides zum Klarwaschen



Nein. Nach gründlicher Abklärung der speziellen Verhältnisse bestimmt der Waschtechniker die richtige kostensparende Waschmethode – entweder die *Maga/Atlantis-Kombination* oder die *Maga/Niixa-Methode*. Das gibt Sicherheit und... die gewünschten Waschresultate!

Einfacher, bequemer und vorteilhafter waschen mit Steinfels-Produkten – von jetzt an auch in Ihrer Wäscherei!



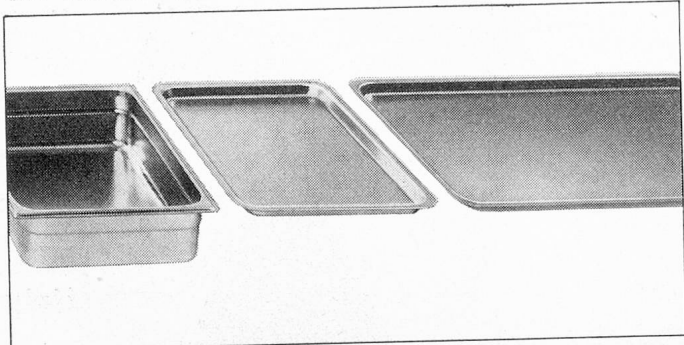
Gewässerschutz-  
Attest EMPA No. 22'868  
Protection des eaux

# Steinfels

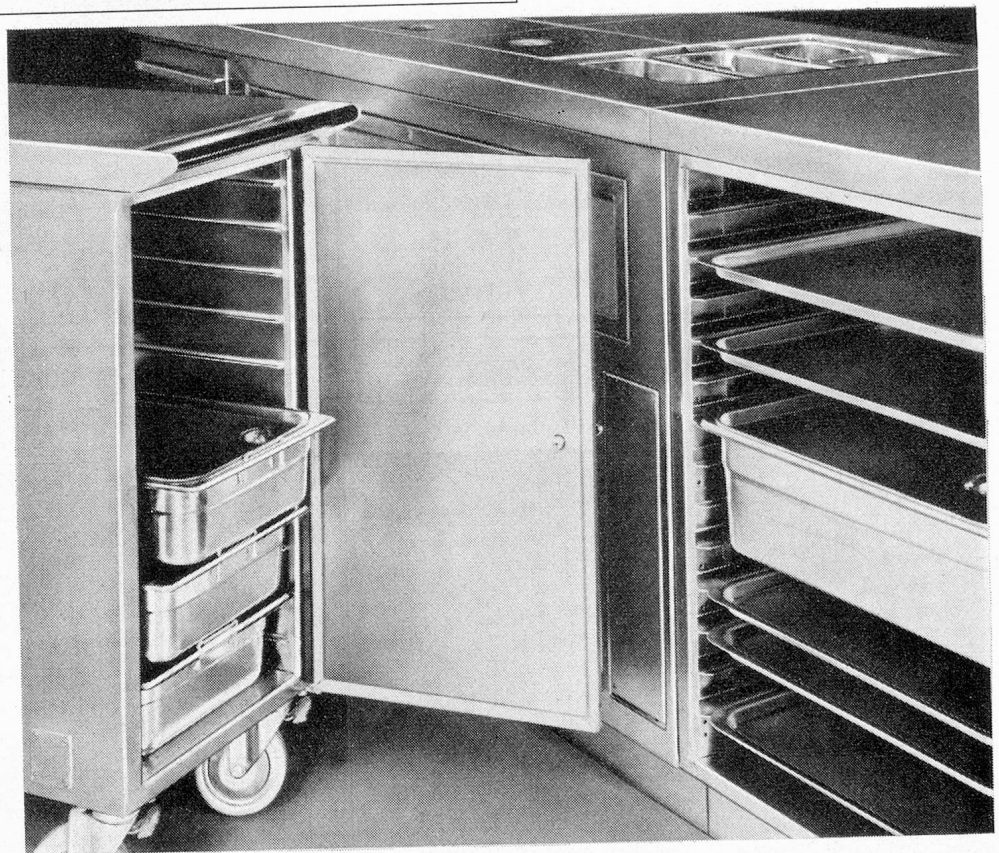
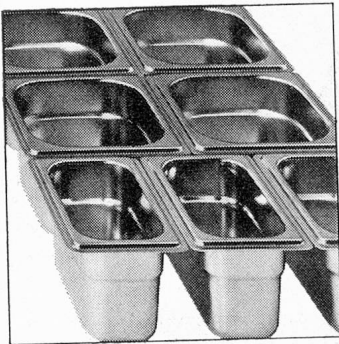
Erstklassige Waschmittel  
für den Grossbetrieb

Friedrich Steinfels AG,  
8023 Zürich, Tel. 051/421414

# SCHALEN UND BLECHE



**NACH  
GASTRO-NORM  
VON FRANKE**



- Franke-Schalen und -Bleche nach GASTRO-NORM bieten Ihnen eine ganze Reihe praktischer Vorteile:
- \* Ganz aus Chromnickelstahl (also hygienisch und robust)
  - \* In verschiedenen Grössen und Tiefen lieferbar
  - \* Alle miteinander kombinierbar
  - \* Sämtliche Schalen auf Wunsch mit Deckel
  - \* Für die  $\frac{1}{4}$  bis  $\frac{1}{3}$  Schalen auch Deckel mit Gummidichtung zum schwallensicheren Transport von flüssigen Speisen
  - \* In leerem Zustand stapelbar

- \* Gefüllt, mit Deckeln stapelfähig
  - \* Für  $\frac{1}{4}$  bis  $\frac{1}{3}$  Schalen auf Wunsch Versenkgriffe
  - \* Erprobte, auf die Anforderungen der Praxis abgestimmte Randausführung
- Die Franke-Schalen und -Bleche eignen sich für alle Küchenmöbel und Apparate nach GASTRO-NORM (Schubladen, Sandwich-Einheiten, Kühl-Einheiten, Normblechkästen, Wärmeschränke, Steam-Tables, Bain-Maries, Transport-Einheiten, Ausgabe-Buffer, Brat- und Backofen, Speiseaufzüge usw.).

**COUPON** Wir bitten um Zustellung der Dokumentation «Schalen und Bleche nach GASTRO-NORM von Franke»

Name/Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Postleitzahl/Wohnort: \_\_\_\_\_

Durch Erfahrung führend im  
Grossküchenbau

**FRANKE**

Walter Franke AG 4663 Aarburg Telefon 062 7 41 41

GK6 ▲▲▲ 4532

## Erstklassige Bodenpflegemittel

### TAWAX 10

Hartglanzwachs flüssig

### TAWAX 11

Hartglanzpaste fest

### TAWAX 12

Selbstglanz-Emulsion flüssig

Alle 3 Sorten sind einfach und zeitsparend in der Anwendung und bewirken einen dauerhaften, intensiven Glanzbelag

Verlangen Sie Offerten mit Gratismuster

**Tavol**-PRODUKTE  
*unerreicht in Qualität!*

H. TAVERNARO · CHEM. FABRIK

8413 NEFTENBACH

Tel. (052) 31 19 78

# AAR-Seife

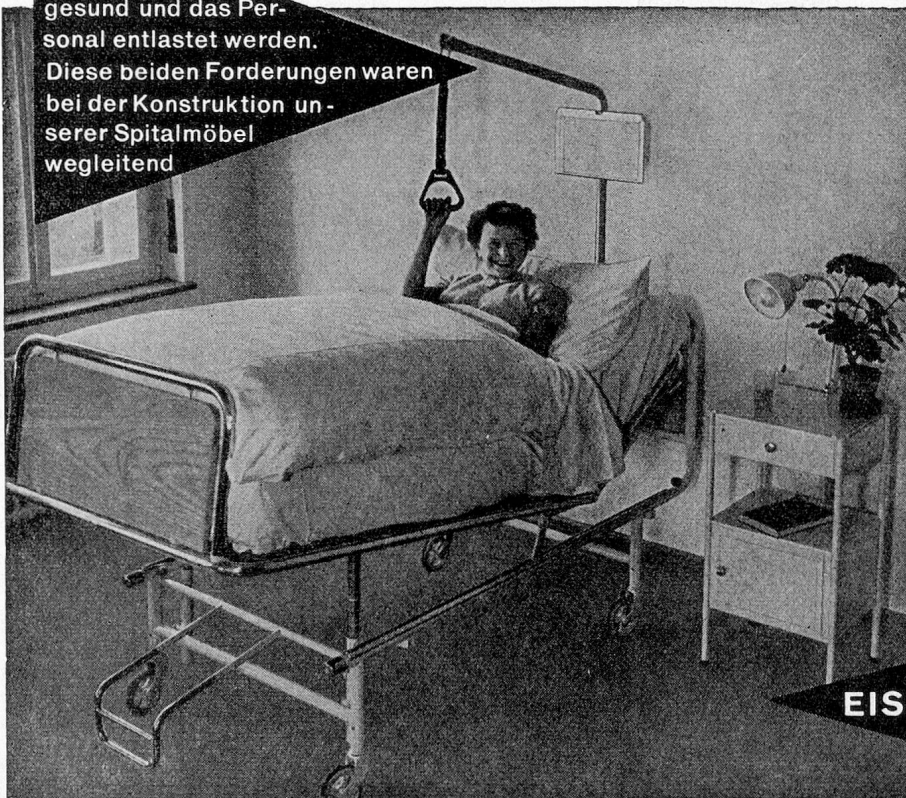
reinigt  
mühe-  
los  
und  
gründlich  
auch  
stark  
beschmutzte  
Kleider  
und  
Ueberzüge

Schäumt wunderbar,  
schont alle Fasern und  
Gewebe. Kein Verfilzen.  
Biologisch abbaubar!

Chemische Fabrik G. Zimmerli AG Aarburg

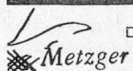
Tel. 062 734 61/736 71

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



**BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**

Tel. (061)

 Metzger

# SSS

## Produkte

für  
jedes  
Wasser-  
jede  
Maschine



**VACO** kalkbeständiges  
Vor- und Klarwaschmittel

**alba** Vollwaschmittel  
auf der Basis von reiner Seife

**supal** sehr kalkbeständiges Universal-  
Waschmittel **ohne** Bleichmittel

**suptin** sehr kalkbeständiges Universal-  
Waschmittel **mit** Bleichmittel

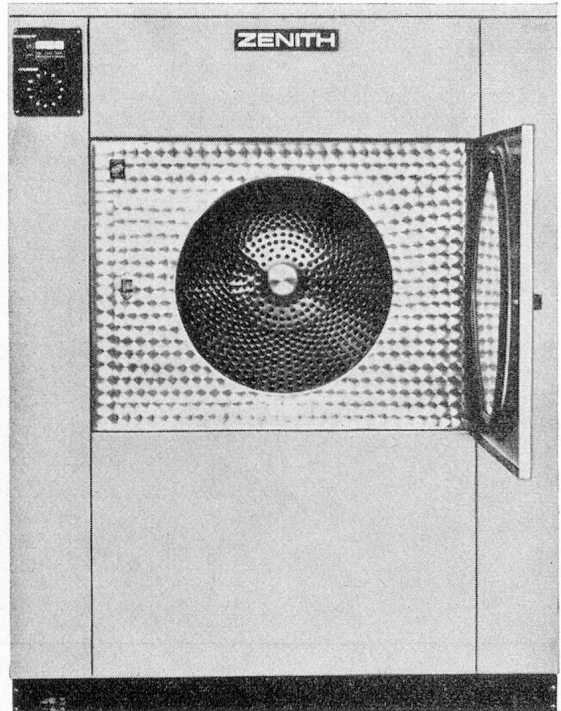
# Van Baerle

Chemische Fabrik  
Münchenstein, Tel. 061 46 89 00

GO

Der neue

# ZENITH Tumbler



Der ideale Wäschetrockner für den Heim- und Anstaltsbetrieb.

2 Typen: T 15 und T 30 für 15 und 30 kg Trockenwäsche pro Füllung.

Einwandfreie Trocknung, staubfreie, aufgelockerte, sonnenfrische Wäsche.

In allen Teilen erstklassige, solide, mechanische Ausführung mit der Garantie einer 35-jährigen Erfahrung im Bau von Wäscherei-Maschinen.

Verlangen Sie unseren Prospekt. Preise der TUMBLER ab Fr. 4350.—.

*Zenith*

## RYMANN AG

MASCHINENFABRIK UND APPARATEBAU

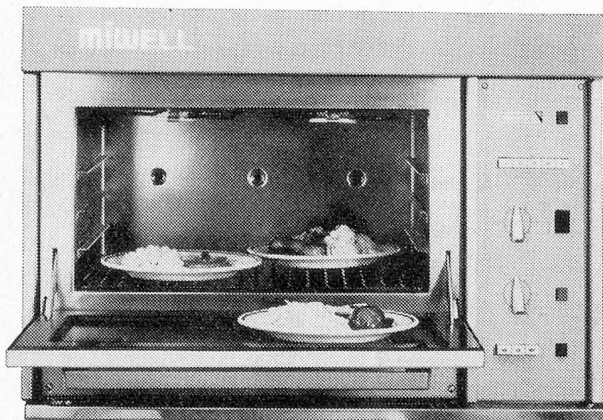
5502 HUNZENSCHWIL AG

Tel. (064) 47 22 63

# Blitzschnell mit Miwell –

## warmes Essen zu jeder Zeit

Miwell arbeitet mit Mikrowellen. Diese durchdringen das Kochgut mit Lichtgeschwindigkeit und erhitzen es aussen und innen gleichzeitig. Darum geht es viel schneller... eine vorbereitete Teller Mahlzeit ist in ca. 90 Sekunden heiss (ohne dass der Teller selbst sich erhitzt). Dank der minimal kurzen Erhitzungszeit bleiben die Speisen schön in der Farbe und haben mehr Eigenaroma. Im Miwell können Sie aber nicht nur garen, sondern gleichzeitig auch bräunen. Denn der Miwell ist mit einem leistungsfähigen **Infra-Grill** (Salamander) und Drehspießen ausgerüstet. Ein Poulet von ca. 800 g ist in 6 Minuten knusprig braun gegart.



Miwell löst Ihnen das Problem einer Kleinkantine und ist im grossen Personalrestaurant ein unentbehrliches Zusatzgerät. Sie können warmes Essen servieren zu jeder Zeit:

- auch wenn Ihre Küche schon geschlossen ist
- auch wenn Ihr Küchenpersonal schon weg ist
- auch wenn Sie gar kein Küchenpersonal haben
- auch wenn Sie gar keine Küche haben.

# miwell

## METALL ZUG

Prospekte und  
nähere Orientierung  
durch  
**Metallwarenfabrik  
Zug,**  
Tel. 042/4 99 22

LEICHTE VERDAUUNG  
DURCH „NUTOLA“



Einfach | ERHITZT

## NUTOLA SPEISEFETT

Auserlesenes rein vegetabiles Speisefett zum Kochen, Braten, Dünsten. Für Gesunde und Kranke bestens empfohlen, weil ausserordentlich leicht verdaulich.



FABRIK HYGIENISCH – DIÄTETISCHER  
NAHRUNGSMITTEL / GLAND (WAADT)

## SORA 40

Spezial-Vorwasmittel für fettige  
Wäsche (Berufs- und Küchenwäsche)

## SCHNEEWEISS 3-fach

zuverlässiges Hochleistungs-  
Vollwasmittel auf Seifenbasis, schont  
garantiert Wäsche und  
Wascheinrichtung.

Fachmännische Beratung, Gratismuster oder Vorführung  
durch:

### SEIFENFABRIK HOCHDORF

für beste und schonendste Waschmittel  
Telefon (041) 88 10 36

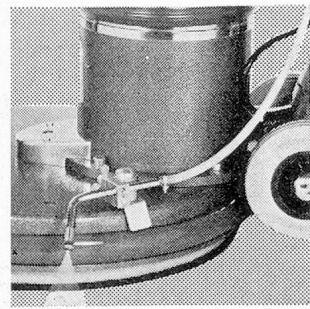
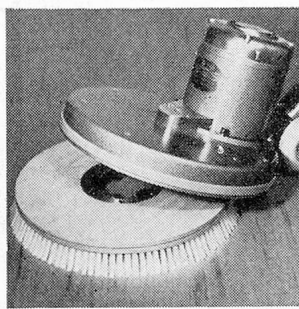
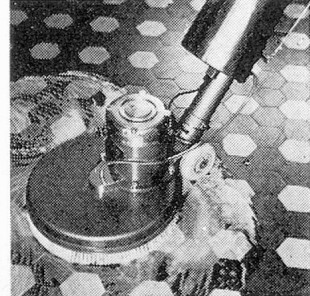
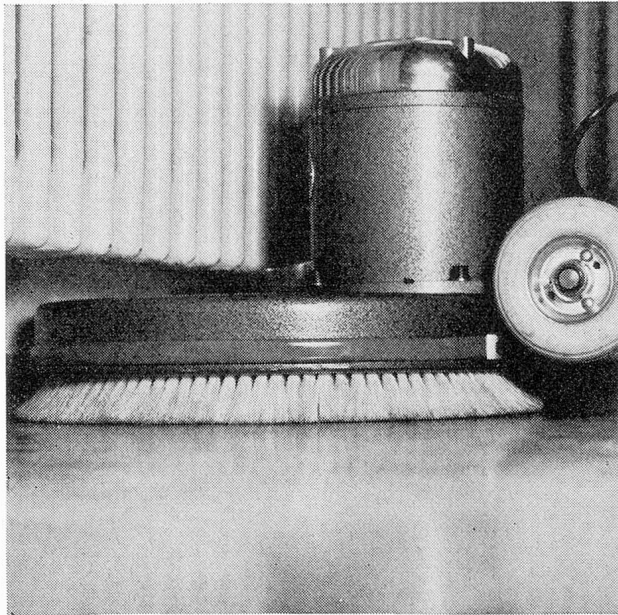
## Wibis 1500 — die handliche Mehrzweck-Bodenpflege- maschine mit dem ersten — nicht tropfenden Spray-Gerät.

Wibis 1500 — mit einer Arbeitshöhe von weniger als 10 cm — ist für Fegen, Blochen, Spraysen, Shampooieren besonders geeignet. Wibis-Bodenpflegegeräte und -Produkte helfen Ihnen noch rationeller zu arbeiten. Verlangen Sie ausführliche Prospekte. — Unser geschultes Fachpersonal steht Ihnen für alle Fragen der Reinigungsprobleme unverbindlich zur Verfügung.

**Wibis AG 8910 Affoltern am Albis Tel. 051/99 63 36/99 51 94**  
**Bodenpflege-Maschinen, -Geräte und -Produkte**

☎20

**WIBIS**



Wir erstellen:

**Kühlschrankanlagen in transportabler  
und ortsfester Ausführung,  
Kühl- und Gefrierräume,  
Freezer-Placenanlagen für Küche  
und Economat,  
Klimaanlagen, Leichen-Kühlanlagen,  
Isolierungen gegen Kälte, Wärme  
und Schall.**



**100**  
JAHRE

**A. SCHELLENBAUM**

Referenzen von Kinder-, Bürger- und  
Altersheimen, privaten und kantonalen Anstalten,  
Erziehungsheimen usw.  
Profitieren auch Sie von unserer grossen Erfah-  
rung. Unsere Beratung ist für Sie unverbindlich.  
Unser Service ist prompt und vorteilhaft.

**A. SCHELLENBAUM+CO. AG WINTERTHUR**

---


# IGEHO 67

Internationale Fachmesse für  
Gemeinschaftsverpflegung und Hotellerie

**Basel** 22.-28. November

---

Wir freuen uns  
auf Ihren  
Besuch  
an unserem



**Stand Nr. 1161**  
**Halle 15**

---

Dessert- und Küchenspezialitäten DAWA

OVOMALTINE

CAOTINA

das neuzeitliche Alltagsgetränk  
mit dem exquisiten Schokoladengeschmack

---

**Dr. A. Wander AG Bern**

---